

## Рецензия

на выпускную квалификационную работу студента 4 курса англо-немецкого отделения факультета иностранных языков **Барышева Константина Евгеньевича «Русские имена собственные в английском тексте (на материале перевода романа А.Рыбакова «Дети Арбата»)»**. Красноярск 2015г.  
Машинопись 53с.

Предметом исследования избрана специфика передачи имён собственных в английском литературном тексте. Характерные свойства данного типа лексики включают в себя способность к индивидуализации называемого объекта, сообщение его национальной, географической, культурной или исторической принадлежности. Все вышесказанное объясняет достаточно высокую функциональную значимость имён собственных и необходимость их адекватной передачи на целевой язык. Актуальность выбранной темы, таким образом, очевидна. Исследователь проанализировал достаточно представительную выборку фактов перевода имён собственных, позволяющую сделать выводы об наиболее часто используемых приёмах перевода и их функциональной обусловленности.

Теоретическая база выбрана исследователем достаточно точно: это труды В. С. Виноградова, А. Н. Деревяго, Н.В. Зимовец, Д. И. Ермолович и др.

Библиография -достаточно представительна.

Выпускная квалификационная работа **Барышева Константина Евгеньевича** отвечает всем требованиям к текстам подобного рода, заслуживает положительной оценки, а ее автор - присвоения искомой квалификации .

Рецензент

кандидат филологических наук,  
доцент кафедры общественных  
связей СибГАУ Михайлова Т.В.